

Küschall® Compact

ro Scaun rulant manual

Manual de utilizare

Acest manual TREBUIE predat utilizatorului produsului.

ÎNAINTE de utilizarea produsului, acest manual TREBUIE citit și păstrat pentru consultare ulterioară.

Küschall® Compact

Scaun rulant manual - Manual de utilizare

NOTĂ!

Această versiune este o traducere în limba română a secțiunii de manual în limba engleză. Păstrați manualul împreună cu produsul și consultați furnizorul autorizat sau un profesionist din domeniul sănătății pentru reglaje și verificări tehnice.

Cuprins

Nr.	Secțiune	Pagina originală
2	Generalități	3
3	Siguranță	4
4	Prezentare generală a produsului	6
5	Opțiuni	11
6	Configurare	16
7	Utilizarea scaunului rulant	16
8	Transport	22
9	Întreținere	23
10	Depanare	25
11	După utilizare	26
12	Date tehnice	26

Denumirile de produse, marcajele CE/UKCA, adresele producătorului și datele de identificare au fost păstrate conform documentului original.

2 Generalități

2.1 Introducere

Acest manual de utilizare conține informații importante despre manevrarea produsului. Pentru a asigura siguranța în timpul utilizării, citiți manualul cu atenție și respectați instrucțiunile de siguranță.

Utilizați produsul numai dacă ați citit și înțeles acest manual. Solicitați sfatul unui profesionist din domeniul sănătății care cunoaște starea dumneavoastră medicală și clarificați orice întrebare privind utilizarea corectă și reglajele necesare.

Unele secțiuni pot să nu fie relevante pentru configurația dumneavoastră, deoarece documentul se aplică tuturor modelelor disponibile la data tipăririi. Modelele și configurațiile disponibile în țara dumneavoastră se regăsesc în documentele comerciale specifice țării.

Invacare își rezervă dreptul de a modifica specificațiile produsului fără notificare prealabilă. Versiunea cea mai recentă este disponibilă ca PDF pe site-ul Invacare. Dacă textul tipărit este greu de citit, PDF-ul poate fi mărit pe ecran.

Pentru informații suplimentare despre produs, notificări de siguranță sau rechemări, contactați distribuitorul Invacare. În cazul unui incident grav, informați producătorul și autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

2.2 Simboluri în acest document

Simbolurile și cuvintele de semnalizare indică pericole sau practici nesigure care pot duce la vătămări corporale sau deteriorarea bunurilor. Documentul original este tipărit în tonuri de gri; mesajele de siguranță corespund codificării ANSI Z535.6: Pericol, Avertisment, Atenție și Notă.

AVERTISMENT!

Indică o situație periculoasă care poate duce la vătămări grave sau deces dacă nu este evitată.

ATENȚIE!

Indică o situație periculoasă care poate duce la vătămări minore sau ușoare dacă nu este evitată.

NOTĂ!

Indică o situație care poate duce la deteriorarea bunurilor. Sfaturile și recomandările oferă informații utile pentru utilizare eficientă și fără probleme.

2.2.1 Alte simboluri

UKRP indică persoana responsabilă din Regatul Unit, dacă produsul nu este fabricat în UK. Simbolul Triman indică reguli de reciclare și sortare relevante pentru Franța.

2.3 Informații despre garanție

Produsul beneficiază de garanția producătorului conform Termenilor și Condițiilor generale de afaceri din țările respective. Cererile de garanție pot fi făcute numai prin furnizorul de la care a fost obținut produsul.

2.4 Conformitate

Calitatea este fundamentală pentru activitatea companiei, în cadrul ISO 13485. Produsul poartă marcajul CE conform Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale, clasa I, și marcajul UKCA conform UK MDR 2002, clasa I. Se utilizează materiale și componente conforme REACH.

2.4.1 Standarde specifice produsului

Scaunul rulant a fost testat conform EN 12183, inclusiv testarea pentru inflamabilitate. Pentru informații privind standardele și reglementările locale, contactați reprezentantul Invacare local.

2.5 Durata de viață

Durata de viață estimată a produsului este de cinci ani atunci când este utilizat zilnic și conform instrucțiunilor de siguranță, intervalelor de întreținere și utilizării corecte. Durata efectivă poate varia în funcție de frecvența și intensitatea utilizării.

2.6 Limitarea răspunderii

Invacare nu acceptă răspunderea pentru daune rezultate din nerespectarea manualului, utilizare incorectă, uzură naturală, asamblare sau configurare incorectă de către cumpărător ori terți, modificări tehnice, modificări neautorizate și/sau utilizarea pieselor de schimb nepotrivite.

3 Siguranță

3.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT!

Risc de vătămare gravă sau deteriorare. Utilizarea incorectă poate provoca vătămări sau daune. Dacă nu înțelegeți avertismentele, precauțiile sau instrucțiunile, contactați un profesionist din domeniul sănătății sau furnizorul înainte de utilizare.

AVERTISMENT!

Risc de deces sau vătămare gravă în caz de foc sau fum. Evitați utilizarea sau depozitarea scaunului lângă flăcări deschise ori produse combustibile și nu fumați în timpul utilizării.

AVERTISMENT!

Accidente grave pot apărea dacă scaunul este reglat necorespunzător. Contactați furnizorul pentru ca reglajele necesare să fie efectuate de un tehnician calificat familiarizat cu produsul.

AVERTISMENT!

Poziția longitudinală a axei roților din spate față de spătar influențează stabilitatea. O poziție mai în față crește manevrabilitatea, dar crește riscul de răsturnare înapoi. O poziție mai în spate crește stabilitatea, dar reduce manevrabilitatea. Instalarea unui dispozitiv anti-răsturnare poate compensa scăderea stabilității.

AVERTISMENT!

Poziția axului roții spate și unghiul spătarului sunt reglaje-cheie pentru stabilitate. Modificarea poziției roților față/spate sau a unghiului furcii trebuie făcută numai de un tehnician calificat, după evaluarea unui profesionist din domeniul sănătății.

AVERTISMENT!

Pe suprafețe umede, pietriș sau teren denivelat există risc de derapaj. Adaptați întotdeauna viteza și stilul de deplasare la condiții și la capacitățile utilizatorului.

AVERTISMENT!

În coliziuni pot fi rănite părțile corpului care depășesc scaunul rulant, cum ar fi mâinile sau picioarele. Evitați coliziunile nefrânate, nu loviți frontal obiectele și deplasați-vă atent prin pasaje înguste.

AVERTISMENT!

La viteză mare puteți pierde controlul scaunului și vă puteți răsturna. Conduceți cu atenție, adaptați viteza și evitați coliziunile.

ATENȚIE!

Utilizarea unui scaun rulant manual poate duce la dureri de umăr. Poziționarea corectă a roților din spate și o postură ergonomică pot reduce solicitarea.

ATENȚIE!

În cazul escarelor sau rănilor pielii, protejați zona pentru a evita contactul direct cu materialele dispozitivului și consultați un profesionist din domeniul sănătății.

ATENȚIE!

Componentele se pot încălzi prin expunere la soare sau alte surse de căldură. Verificați temperatura pieselor care ating pielea înainte de utilizare.

ATENȚIE!

Există risc de prindere a degetelor sau brațelor în mecanisme mobile, cum ar fi axul demontabil, spătarul pliabil sau dispozitivul anti-răsturnare. Acționați mecanismele cu atenție.

AVERTISMENT!

Încărcăturile suplimentare pe tuburile spătarului, precum rucsacuri, pot reduce stabilitatea spre spate. Evitați încărcăturile suplimentare și utilizați anti-răsturnătoare atunci când sunt necesare.

NOTĂ!

La combinarea cu un alt produs, se aplică restricțiile ambelor produse. Folosiți numai combinații permise de Invacare și citiți manualele tuturor produselor implicate.

3.2 Dispozitive de siguranță

AVERTISMENT!

Frânele, anti-răsturnătoarele și celelalte dispozitive de siguranță setate greșit sau defecte pot cauza accidente. Verificați-le înainte de utilizare și solicitați verificări periodice de către un tehnician calificat.

ATENȚIE!

Piesele neoriginale sau greșite pot afecta funcția și siguranța produsului. Utilizați numai piese originale pentru produsul în uz.

NOTĂ!

Dacă se folosește un dispozitiv suplimentar pentru asistarea sau înlocuirea propulsiei, acesta crește solicitarea structurii scaunului. După fiecare utilizare verificați cadrul pentru fisuri sau șuruburi slăbite; dacă apar semne de oboseală, opriți utilizarea și contactați un tehnician calificat.

3.3 Etichete și simboluri pe produs

Eticheta de identificare este fixată pe cadru și indică: numele și adresa producătorului, sarcina maximă a scaunului, marcajele CE și UKCA, consultarea manualului, dispozitiv medical, cod UDI, numărul de serie, numărul de referință, lățimea șezutului, numele produsului și data fabricației.

Alte etichete pot avertiza să nu se ridice scaunul de piesele laterale neblocabile, pot indica lungimea corectă a centurii posturale, pot descrie eliberarea sistemului de securitate la spătarul rabatabil sau pot marca pozițiile de ancorare pentru transport.

AVERTISMENT!

Unele configurații pot fi utilizate ca scaun într-un autovehicul, iar altele nu. Nu utilizați scaunul pentru transportul pasagerului dacă simbolul de pe cadru indică faptul că nu este configurat pentru acest scop.

4 Prezentare generală a produsului

4.1 Descrierea produsului

Küschall Compact SA este un scaun rulant activ pliabil cu tije încrucișate și suporturi pentru picioare rabatabile lateral. Küschall Compact FF este un scaun rulant activ pliabil cu tije încrucișate.

NOTĂ!

Scaunul este fabricat și configurat individual conform comenzii. Specificația trebuie realizată de un profesionist/clinician în funcție de cerințele și starea ocupantului. Orice adaptare trebuie efectuată de un tehnician calificat.

4.2 Utilizare prevăzută

Scaunul poate fi utilizat la interior și exterior pe teren plan și accesibil. Este destinat mobilității persoanelor limitate la poziția șezând, care se propulsează singure în cea mai mare parte a timpului.

Scaunul nu este destinat activităților abuzive sau excesive, cum ar fi sporturile, dacă acestea nu fac parte din utilizarea zilnică prevăzută.

Utilizatorul prevăzut este persoana cu vârsta de 12 ani și peste (adolescenți și adulți). Greutatea ocupantului nu trebuie să depășească sarcina maximă indicată în datele tehnice și pe eticheta de identificare. Utilizatorul sau asistentul trebuie să poată propulsa, conduce și frâna în siguranță.

Indicații și contraindicații

Indicații: afectare considerabilă până la completă a mobilității din cauza leziunilor structurale și/sau funcționale ale membrelor inferioare; forță și funcție de prindere suficiente ale brațelor și mâinilor pentru propulsarea scaunului. Nu sunt cunoscute contraindicații atunci când produsul este utilizat conform destinației.

4.3 Părțile principale ale scaunului rulant

Literă	Componentă
A	Spătar
B	Apărătoare de haine
C	Șezut cu pernă
D	Cadru
E	Reazem pentru picior
F	Furcă rotiță cu roată pivotantă
G	Frână de parcare
H	Roată spate cu cerc de antrenare și ax rapid

Echiparea scaunului poate diferi de diagramă, deoarece fiecare scaun este fabricat individual conform comenzii.

4.4 Frâne de parcare

Frânele de parcare imobilizează scaunul când acesta staționează, pentru a preveni deplasarea accidentală.

AVERTISMENT!

Nu acționați frânele de parcare în timpul deplasării. Direcția poate deveni necontrolabilă, scaunul se poate opri brusc și poate apărea o coliziune sau cădere.

AVERTISMENT!

Frânele de parcare trebuie acționate simultan. Nu le utilizați pentru încetinirea scaunului și nu vă sprijiniți pe ele pentru transfer.

AVERTISMENT!

Frânele funcționează corect numai cu presiune suficientă în pneuri. Verificați presiunea conform secțiunii Date tehnice.

ATENȚIE!

Între roata din spate, suportul frontal al cotierei și frână poate exista un spațiu îngust în care se pot prinde degetele. Țineți mâna pe maneta frânei și departe de piesele mobile.

Distanța dintre sabotul frânei și pneu poate fi reglată de un tehnician calificat.

Frână standard

Pentru acționare, împingeți maneta înainte cu palma cât mai mult posibil. Pentru eliberare, trageți maneta înapoi cu degetele. Maneta mânerului de împingere poate fi rabatată înapoi pentru a facilita transferurile.

Frână activă

Pentru acționare, trageți maneta înainte lângă sau între genunchi cât mai mult posibil. Pentru eliberare, împingeți maneta înapoi lângă sau între genunchi.

Frână de tragere și frână activă ușoară

Pentru frâna de tragere, împingeți sau trageți maneta conform configurației. La frâna activă ușoară nu apucați mecanismul cu toată mâna când acționați sau eliberați frâna. Reglarea durității blocării/deblocării trebuie făcută de un tehnician calificat.

4.5 Spătar

AVERTISMENT!

Înclinarea scaunului cu un ocupant greu poate răni spatele asistentului și poate deteriora scaunul. Verificați că puteți controla în siguranță scaunul înainte de manevrele de înclinare.

4.5.1 Husă standard a spătarului

Husa standard este disponibilă pentru toate tipurile de spătar și nu este reglabilă. Dacă devine lăsată, trebuie înlocuită de un tehnician calificat, deoarece punctul de răsturnare se schimbă nefavorabil.

4.5.2 Reglarea tensiunii husei spătarului

Scoateți perna spătarului, slăbiți benzile cu arici de pe spate, strângeți sau slăbiți benzile după necesitate și fixați-le din nou.

AVERTISMENT!

Dacă benzile sunt foarte slăbite, punctul de răsturnare se modifică nefavorabil. Asigurați-vă împreună cu profesionistul din domeniul sănătății că benzile sunt setate corect.

NOTĂ!

Nu strângeți excesiv benzile, pentru a nu modifica geometria scaunului. Strângeți benzile numai când scaunul este desfăcut.

4.5.3 Înălțimea și unghiul spătarului

Înălțimea și unghiul spătarului pot fi reglate. Reglajul trebuie efectuat de un tehnician calificat. Încărcăturile suplimentare pe stâlpii spătarului pot afecta stabilitatea spre spate; se recomandă anti-răsturnătoare.

4.5.4 Mânere de împingere

Verificați întotdeauna mânerele de împingere înainte de utilizare: mânerele trebuie să fie sigure, să nu se rotească și să nu poată fi trase afară.

4.5.5 Mânere de împingere pliabile

Apăsați complet butonul și pliați sau depliați mânerul până când se cuplează audibil. Dacă mânerul nu este cuplat corect, se poate plia accidental în timpul împingerii.

4.5.6 Mânere de împingere reglabile pe înălțime

Mânerele reglabile continuu permit asistentului să le ajusteze la un nivel confortabil. Pentru reglare, slăbiți șurubul, deplasați mânerul și strângeți din nou. Nu utilizați mânerele reglabile pentru a trage scaunul.

4.6 Spătar pliabil (opțional)

Spătarul poate fi pliat și ridicat când scaunul este pliat sau desfăcut. Pentru pliere, prindeți cureaua de pe spătar, trageți în sus și împingeți marginea superioară înainte. Pentru ridicare, prindeți marginea superioară și pliați-o în sus. Nu pliați sau desfășurați scaunul când spătarul este pliat în jos.

4.7 Bară stabilizatoare pentru spătar

Bara stabilizatoare opțională crește rigiditatea spătarului la scaune cu spătar înalt sau lat. Nu o utilizați pentru ridicarea sau împingerea scaunului. Eliberați bara înainte de plierea scaunului.

4.8 Cotiere și piese laterale

AVERTISMENT!

Piesele laterale neblocabile pot fi trase ușor în sus. Nu ridicați, nu transferați și nu transportați scaunul folosind piesele laterale, cotierele sau apărătoarele de noroi.

ATENȚIE!

Țineți degetele departe de piesele mobile în timpul demontării, montării sau reglării cotierei.

4.8.1 Cotieră tubulară, neblocabilă, reglabilă, demontabilă, pivotantă

Pentru demontare, ridicați cotiera și trageți-o în sus din suport. Pentru instalare, împingeți cotiera în suport. Pentru reglarea înălțimii, scoateți cotiera, slăbiți șurubul de pe tub, fixați-l la înălțimea dorită și montați cotiera la loc. Procedați la fel pe ambele părți.

4.8.2 Suport lateral reglabil continuu pe înălțime, neblocabil

Trageți suportul lateral de perna de braț pentru a-l scoate. Dificultatea de scoatere poate fi ajustată prin strângerea șuruburilor. Pentru înălțime, slăbiți ușor șurubul fără cap al piesei de prindere, deplasați piesa și strângeți din nou.

4.8.3 Cotieră Küschall

Această cotieră se blochează în poziție, poate fi rabatată înapoi, pivotată spre exterior și demontată. Perna de braț tip T este reglabilă pe înălțime și se blochează. Chiar dacă se blochează, cotierele nu sunt proiectate să suporte greutatea scaunului ocupat; nu le folosiți pentru ridicare sau transport pe scări.

4.8.4 Apărătoare de noroi

Apărătoarea de noroi previne stropirea cu murdărie de la roți și poate fi demontată. Reglajul poziției și înălțimii trebuie efectuat de un tehnician calificat. Nu ridicați sau transportați scaunul folosind apărătoarele de noroi.

4.8.5 Apărătoare de haine

Apărătoarea de haine protejează îmbrăcămintea. Înainte de plierea spătarului, aceasta trebuie pliată spre interior, împotriva spătarului.

4.9 Suport pentru picioare

AVERTISMENT!

Nu utilizați suporturile pentru picioare sau plăcile pentru picioare pentru a ridica scaunul.

Pentru pivotare, acționați maneta de eliberare și rotiți suportul spre exterior. Pentru repoziționare, rotiți suportul înainte până când se cuplează. Pentru demontare, acționați maneta și trageți suportul în sus; pentru montare, agățați-l pe partea frontală a cadrului și rotiți-l înainte până se blochează.

Pentru reglarea înălțimii, demontați șurubul, șaiba și piulița cu cheie Allen de 4 mm și cheie de 8 mm, deplasați suportul la înălțimea dorită și strângeți la 4 Nm. Distanța dintre cea mai joasă parte a suportului și sol trebuie să fie de cel puțin 50 mm. Invacare recomandă reglarea de către un tehnician calificat.

4.10 Pernă de șezut

Se recomandă o pernă adecvată pentru distribuția uniformă a presiunii. Folosiți o pernă cu bază anti-alunecare sau benzi de fixare pentru a evita deplasarea pernei.

ATENȚIE!

Adăugarea sau schimbarea pernei ridică poziția utilizatorului și poate modifica stabilitatea în toate direcțiile. Dacă grosimea pernei se schimbă, scaunul trebuie reconfigurat de un tehnician calificat.

5 Opțiuni

5.1 Dispozitiv anti-răsturnare

Dispozitivul anti-răsturnare previne răsturnarea scaunului înapoi.

AVERTISMENT!

Un dispozitiv anti-răsturnare setat greșit sau defect poate duce la răsturnare. Verificați funcționarea înainte de utilizare și solicitați reglarea de către un tehnician calificat. În unele configurații stabilitatea statică poate fi sub 10°, iar Invacare recomandă utilizarea acestui dispozitiv.

AVERTISMENT!

Pe teren moale sau denivelat, dispozitivul se poate afunda și își poate pierde funcția de siguranță. Utilizați-l doar pe teren ferm și uniform.

NOTĂ!

Nu călcați pe dispozitivul anti-răsturnare și nu îl utilizați ca ajutor de basculare.

Pentru activare, împingeți dispozitivul complet în jos și rotiți-l înapoi până se blochează. Pentru dezactivare, împingeți-l complet în jos și rotiți-l înainte până se blochează. Dacă scaunul are anti-răsturnător retractabil, acesta trebuie să rămână activ pentru siguranța utilizatorului, exceptând depășirea temporară a unui obstacol.

Pentru reglarea poziției, apăsați știftul cu arc și deplasați partea exterioară la poziția dorită, lăsând știftul să intre în cel mai apropiat orificiu. Dacă sunt necesare reglaje suplimentare de înălțime sau poziție, contactați un tehnician calificat.

5.2 Centură posturală

Scaunul poate fi echipat cu centură posturală. Aceasta previne alunecarea în jos sau căderea din scaun, dar nu este un dispozitiv de poziționare.

AVERTISMENT!

O centură slăbită poate permite alunecarea utilizatorului și poate crea risc de strangulare. Centura trebuie montată de un tehnician calificat și ajustată de un profesionist din domeniul sănătății. Verificați potrivirea la fiecare utilizare.

Pentru închidere, introduceți catarama în închizătoare. Pentru deschidere, apăsați butonul PRESS și trageți catarama afară. Lungimea este corectă când există doar spațiu pentru o palmă plată între corp și centură.

AVERTISMENT!

Reglați ambele părți egal, astfel încât catarama să rămână centrală. Capetele curelei trebuie trecute de două ori prin cataramă pentru a evita slăbirea. Asigurați-vă că centura nu se prinde în spițele roții.

5.3 Prindere la utilizarea centurii de poziționare

Centurile de poziționare marcate CE pentru utilizare pe scaune rulante pot fi montate păstrând marcajul CE al scaunului. Centura trebuie aleasă și ajustată de un profesionist din domeniul sănătății și montată de un tehnician calificat. Scopul este poziționarea utilizatorului și îmbunătățirea posturii.

ATENȚIE!

Centura trebuie așezată strâns pe corp. Dacă scaunul are o înălțime foarte mică sau dacă utilizați picioarele pentru manevrare și suporturile pentru picioare sunt îndepărtate, fiți conștient de riscul de alunecare.

5.4 Tetieră

Reglarea înălțimii, adâncimii și unghiului se face prin combinația de console tip foarfecă ale tetierei. Slăbiți mânerul și șuruburile cu cheie Allen de 5 mm, reglați poziția dorită și strângeți mânerul și șuruburile la 5-6 Nm.

5.5 Roți de tranzit

Dacă scaunul este prea lat pentru trenuri, avioane, pasaje sau uși înguste, pot fi folosite roțile de tranzit. Acestea se montează direct pe cadrul din spate. Când se folosesc roțile de tranzit, frânele de parcare și cercurile de antrenare nu mai au efect.

AVERTISMENT!

Asigurați-vă că roțile de tranzit sunt instalate pe ambele părți. Pentru comutare, activați anti-răsturnătoarele cu roți de tranzit, demontați roțile spate cu ajutorul unui asistent și coborâți scaunul pe roțile de tranzit.

5.6 Ajutor de basculare

Ajutorul de basculare permite asistentului să încline mai ușor scaunul pentru trepte sau borduri. Asigurați-vă că ajutorul nu depășește diametrul exterior al roții spate. Țineți scaunul de mânere, apăsați ajutorul cu piciorul și mențineți poziția până la depășirea obstacolului.

5.7 Măsuță rabatabilă lateral

AVERTISMENT!

Sarcina maximă pe măsuță este 5 kg. Măsuța nu trebuie folosită ca înlocuitor al centurii posturale.

ATENȚIE!

Există mecanisme sub măsuță unde degetele se pot prinde. Fiți atent la reglare și la funcția de rabatare. Asigurați spațiu suficient pentru abdomenul utilizatorului.

Montați tubul măsuței în suportul de sub perna cotierei, glisați înainte sau înapoi pentru adâncimea dorită și strângeți ferm butonul. Reglarea laterală trebuie făcută de un tehnician calificat pentru a se potrivi lățimii scaunului și posturii utilizatorului.

5.7.1 Suporturi pentru picioare rabatabile lateral, reglabile în unghi

Pentru rotire spre exterior, trageți ușor suportul în sus și rotiți-l. Pentru rotire înainte, readuceți-l și împingeți ușor în jos până se cuplează. Unghiul se reglează prin butonul de blocare, susținând suportul cu cealaltă mână. Plăcile pentru picioare se reglează pe înălțime și, după caz, pe unghi; Invacare recomandă reglarea de către un tehnician calificat.

5.8 Suport pentru amputați

Suportul pentru amputați poate fi reglat în înălțime, adâncime, unghi și poziție laterală, în funcție de configurație. Reglajele trebuie făcute de personal calificat, iar elementele de fixare trebuie strânse ferm după fiecare reglare.

5.9 Cerc de antrenare dublu DHR

Opțiunea DHR permite propulsarea scaunului cu o singură mână prin două cercuri de antrenare pe aceeași parte. Reglarea și montarea trebuie efectuate de un tehnician calificat.

5.10 Suport pentru baston

Suportul pentru baston permite transportul unui baston pe scaun. Asigurați-vă că bastonul este fixat și nu interferează cu roțile, frânele sau transferurile.

5.11 Curea de gambă / buclă pentru călcâi

Cureaua de gambă sau bucla pentru călcâi ajută la menținerea picioarelor în poziție. Reglați tensiunea astfel încât utilizatorul să fie susținut fără presiune excesivă.

5.12 Pompă de aer

Pompa de aer este prevăzută cu racord universal pentru ventil. Scoateți capacul ventilului, conectați pompa și umflați roata la presiunea recomandată.

5.13 Iluminare pasivă

Reflectoarele pot fi atașate pe roțile spate pentru creșterea vizibilității.

5.14 Tapițerie de șezut reglabilă în tensiune

Tensiunea tapițeriei șezutului poate fi ajustată pentru susținere adecvată. Nu strângeți excesiv benzile și verificați forma finală cu perna de șezut utilizată efectiv.

6 Configurare

6.1 Informații de siguranță

ATENȚIE!

Înainte de utilizare, verificați starea generală a scaunului și funcțiile principale conform programului de întreținere.

Furnizorul autorizat livrează scaunul gata de utilizare, explică funcțiile principale și se asigură că acesta corespunde nevoilor și cerințelor utilizatorului. Reglajele poziției axului și ale suporturilor roților pivotante trebuie făcute de un tehnician calificat.

6.2 Verificarea la livrare

Orice deteriorare din transport trebuie raportată imediat companiei de transport. Păstrați ambalajul până când bunurile au fost verificate și s-a ajuns la o soluție.

7 Utilizarea scaunului rulant

7.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT!

Presiunea inegală în pneuri poate influența mult manevrabilitatea. Verificați presiunea înainte de fiecare deplasare.

AVERTISMENT!

Roțile față prea mici se pot bloca în borduri sau caneluri. Asigurați-vă că roțile față sunt adecvate suprafeței pe care vă deplasați.

ATENȚIE!

Între roata spate și apărătoare sau cotieră poate exista un spațiu mic în care vă puteți prinde degetele. Propulsați scaunul numai folosind cercurile de antrenare.

7.2 Frânarea în timpul utilizării

În timpul deplasării, frânarea se face transferând forța către cercurile de antrenare cu mâinile. Țineți cercurile și apăsați uniform cu ambele mâini până când scaunul se oprește.

AVERTISMENT!

Nu acționați frânele de parcare în timpul deplasării. Dacă un asistent decelerează brusc trăgând de mânere, utilizatorul poate cădea; utilizați centura posturală dacă este prezentă și frânați simultan pe ambele părți.

ATENȚIE!

Frânarea îndelungată produce căldură prin frecare pe cercurile de antrenare. Purtați mănuși adecvate.

Frânarea cu asistent

Cu frâna de asistent (frână cu tambur), asistentul poate frâna scaunul în timpul deplasării și o poate folosi ca frână de parcare. Pentru frânare, trageți maneta de pe mâner; pentru parcare, trageți ferm maneta și deplasați pârghia de siguranță în sus; pentru eliberare, trageți maneta până se decuplează pârghia.

7.3 Urcarea și coborârea din scaun

AVERTISMENT!

Există risc ridicat de răsturnare la transfer. Urcați sau coborâți fără asistență numai dacă sunteți fizic capabil. Poziționați-vă cât mai în spate pe șezut și verificați ca rotițele față să fie orientate drept înainte.

AVERTISMENT!

Nu stați pe suporturile pentru picioare când urcați sau coborâți, deoarece scaunul se poate răsturna înainte.

ATENȚIE!

Nu vă sprijiniți pe frâne la transfer și nu vă așezați pe apărătoare sau cotiere, deoarece acestea se pot deteriora.

Apropiați scaunul de locul de transfer, acționați frânele, îndepărtați sau ridicați cotierele, rabatați suporturile pentru picioare spre exterior, așezați picioarele pe sol, țineți-vă de scaun și de un obiect fix dacă este necesar și transferați-vă lent.

7.4 Conducerea și direcționarea scaunului

Scaunul se conduce și se direcționează folosind cercurile de antrenare. Înainte de deplasarea fără asistent, identificați punctul de răsturnare cu un asistent poziționat imediat în spate, care poate prinde scaunul dacă se înclină.

AVERTISMENT!

Scaunul se poate răsturna înapoi sau înainte. Instalați un anti-răsturnător atunci când este necesar și adaptați stilul de deplasare la comportamentul scaunului.

7.5 Depășirea treptelor și bordurilor

AVERTISMENT!

Apropiați-vă întotdeauna lent și atent de trepte și borduri. Nu urcați sau coborâți trepte mai mari de 25 cm.

ATENȚIE!

Un dispozitiv anti-răsturnare activ poate împiedica depășirea bordurilor. Dezactivați-l înainte de a trece peste trepte sau borduri și reactivați-l ulterior.

La coborârea unei trepte cu asistent, scaunul se apropie de bordură, asistentul ține mânerele și folosește ajutorul de basculare dacă există, ridică roțile față, coboară scaunul controlat și îl readuce pe sol. La urcarea unei trepte, scaunul se deplasează cu spatele până când roțile spate ating bordura, apoi asistentul înclină și trage scaunul peste bordură.

Coborârea unei trepte fără asistent trebuie învățată mai întâi cu asistent. Utilizatorul trebuie să știe să mențină echilibrul pe roțile spate și să controleze viteza cu ambele cercuri de antrenare.

7.6 Urcarea și coborârea scărilor

AVERTISMENT!

Utilizați întotdeauna doi asistenți pentru scări cu mai mult de o treaptă. Primul asistent stă în spate și ține mânerele; al doilea ține o parte solidă a cadrului frontal pentru stabilizare.

7.7 Rampe și pante

AVERTISMENT!

Pe pante, scaunul se poate răsturna înapoi, înainte sau lateral. Aveți un asistent în spate pe pante lungi, evitați pantele laterale, pantele peste 7° și schimbările bruște de direcție.

La urcarea pantelor, aplecați partea superioară a corpului înainte și propulsați cu mișcări rapide și puternice pe ambele cercuri. La coborâre, înclinați-vă înapoi și lăsați cercurile să alunece controlat prin mâini, putând opri oricând scaunul.

7.8 Stabilitate și echilibru în șezut

Aplecarea înainte, lateral sau înapoi afectează stabilitatea. Pentru aplecarea înainte, orientați roțile față înainte, acționați ambele frâne și mențineți partea superioară a corpului deasupra roților față. Nu vă aplecați excesiv și nu vă mutați înainte pe șezut.

Pentru a ajunge în spate, orientați roțile față înainte, nu acționați frânele și nu vă întindeți atât de mult încât să schimbați poziția de ședere. Folosiți anti-răsturnător dacă este necesar.

7.9 Transportul scaunului fără ocupant

Scaunul poate fi transportat rutier, feroviar sau aerian, însă operatorii de transport pot avea reguli proprii. Invacare recomandă fixarea scaunului de podeaua vehiculului. Dacă nu îl puteți fixa în siguranță, nu îl transportați.

7.10 Transportul scaunului ocupat într-un vehicul

Chiar și când scaunul este fixat corect, pot apărea vătămări într-o coliziune sau la oprire bruscă. Invacare recomandă transferul utilizatorului pe scaunul vehiculului, cu sistemul de reținere în 3 puncte. Nu modificați punctele structurale ale scaunului fără acordul scris Invacare. Scaunul a fost testat conform ISO 7176-19 pentru impact frontal.

AVERTISMENT!

Pentru utilizarea ca scaun în vehicul, suportul spatelui trebuie să aibă înălțime suficientă, astfel încât partea superioară să fie la sau peste centrul de rotație al articulației umărului. Înălțimea include grosimea pernei, dacă este montată.

AVERTISMENT!

Dacă transferul pe scaunul vehiculului nu este posibil, scaunul poate fi utilizat numai cu kit de transport opțional, sistem de ancorare în 4 puncte și sistem de reținere pentru pasager în 3 puncte, ambele aprobate conform ISO 10542-1.

AVERTISMENT!

Dispozitivele de reținere se folosesc numai când greutatea utilizatorului este de cel puțin 22 kg conform ISO 7176-19. Nu folosiți scaunul ca loc în vehicul pentru utilizatori sub 22 kg.

Înainte de călătorie, contactați transportatorul pentru a verifica echipamentul necesar. Asigurați spațiu suficient în jurul scaunului și utilizatorului și verificați că punctele de ancorare și frânele sunt funcționale. Se recomandă pneuri anti-pană pentru evitarea problemelor de frânare din cauza presiunii reduse.

Îndepărtați sau depozitați în siguranță toate componentele detașabile și opțiunile. După accident sau coliziune, scaunul trebuie verificat de un tehnician calificat.

Fixarea scaunului cu sistem în 4 puncte

Așezați scaunul cu utilizatorul orientat în direcția de mers, acționați frânele de parcare și activați anti-răsturnătorul dacă este montat. Pozițiile de prindere sunt marcate cu simboluri de cârlig. Fixați curelele față deasupra suporturilor rotițelor și curelele spate de inelele portocalii, apoi tensionați conform manualului sistemului de reținere.

Centura posturală și sistemul în 3 puncte

Centura posturală poate fi folosită suplimentar, dar niciodată ca înlocuitor al sistemului de reținere pentru pasager în 3 puncte. Sistemul în 3 puncte trebuie să fie cât mai strâns posibil, fără disconfort, fără răsuciri și fără să fie îndepărtat de corp de cotiere, roți sau alte piese. Centura pelviană trebuie să stea jos peste bazin, într-un unghi preferat de 30°-75° față de orizontală, fără a depăși 75°.

8 Transport

8.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT!

Dacă scaunul nu este fixat corespunzător, în caz de accident sau frânare bruscă pot apărea vătămări din cauza pieselor proiectate. Fixați ferm toate componentele în mijlocul de transport.

8.2 Plierea și desfășurarea scaunului

Plierea scaunului

Scoateți perna de șezut, dacă există; eliberați bara stabilizatoare, dacă există; pliați plăcile pentru picioare în sus; trageți husa șezutului în sus.

Desfășurarea scaunului

ATENȚIE!

Există risc de prindere a degetelor între marginea șezutului și cadru. Nu apucați marginea șezutului cu degetele.

Poziționați scaunul lângă dumneavoastră și, dacă este posibil, înclinați-l ușor spre dumneavoastră. Apăsați cu palma plată pe marginea șezutului cea mai apropiată până când suprafața șezutului se întinde. Puneți scaunul complet pe sol și verificați marginile șezutului în ghidaje. Coborâți plăcile pentru picioare și fixați bara stabilizatoare dacă există.

8.3 Demontarea și montarea roților spate

AVERTISMENT!

Dacă axul demontabil al roții spate nu este complet cuplat, roata se poate desprinde în timpul utilizării și poate provoca răsturnarea. Verificați întotdeauna cuplarea completă.

Pentru demontare, eliberați frânele, țineți scaunul drept cu o mână, țineți roata prin janta exterioară și apăsați butonul axului demontabil cu degetul mare, apoi trageți roata afară. Pentru montare, țineți apăsat butonul, introduceți axul în manșon până la capăt, eliberați butonul și verificați fixarea.

9 Întreținere

9.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT!

Unele materiale se deteriorează natural în timp. Scaunul trebuie verificat de un tehnician calificat cel puțin o dată pe an sau dacă nu a fost utilizat o perioadă lungă.

Pentru returnare la furnizorul autorizat, ambalați scaunul corespunzător pentru a evita deteriorarea în timpul transportului.

9.2 Program de întreținere

Verificare	Săptămânal	Lunar	Anual
Presiunea pneurilor	x		
Roțile spate sunt așezate corect	x		
Centura posturală	x		
Mecanismul de pliere		x	
Rotițele pivotante și fixarea lor		x	
Șuruburi		x	
Spițe		x	
Frâne de parcare (mecanism și cablu)		x	
Verificare de către tehnician calificat			x

Examinați scaunul pentru piese slăbite, fisuri sau defecte. Dacă observați ceva, opriți imediat utilizarea și contactați un furnizor autorizat.

Verificați presiunea pneurilor și umflați la valoarea recomandată; verificați uzura profilului și înlocuiți pneurile dacă este necesar. Verificați vizual axul roții spate și trageți de roată pentru a confirma că nu se desprinde. Verificați centura posturală, mecanismul de pliere, rotițele, șuruburile, spițele și frânele.

NOTĂ!

Șuruburile/piulițele autoblocante și adezivul de blocare a filetelor trebuie înlocuite sau reaplicate dacă elementele sunt slăbite. Această operațiune trebuie făcută de un tehnician calificat.

După o coliziune sau lovitură puternică, scaunul poate avea deteriorări invizibile. Este esențială verificarea de către un tehnician calificat.

Repararea sau schimbarea camerei

Demontați roata spate și eliberați aerul. Ridicați marginea pneului cu o levieră pentru bicicletă, fără obiecte ascuțite. Scoateți camera, reparați sau înlocuiți, umflați ușor camera, introduceți ventilul în jantă și așezați camera în pneu. Montați pneul înapoi, verificând să nu prindeți camera, apoi umflați la presiunea maximă de lucru și verificați scurgerile.

9.3 Curățare și dezinfectare

9.3.1 Informații generale de siguranță

ATENȚIE!

Risc de contaminare. Luați măsuri de precauție și folosiți echipament de protecție adecvat.

NOTĂ!

Lichidele sau metodele greșite pot deteriora produsul. Folosiți agenți de curățare și dezinfectanți eficienți, compatibili între ei și adecvați materialelor. Nu folosiți lichide corozive, abrazive sau solvenți care modifică plasticul ori dezlipesc etichetele. Asigurați uscarea completă înainte de reutilizare.

9.3.2 Intervalele de curățare

Curățați și dezinfectați produsul regulat în timpul utilizării, înainte și după orice procedură de service, după contact cu fluide corporale și înainte de utilizarea de către un nou utilizator.

9.3.3 Curățare

Murdăria, nisipul și apa de mare pot deteriora rulmenții, iar piesele din oțel pot rugini dacă suprafața este afectată. Expuneți scaunul la nisip și apă de mare doar pe durate scurte și curățați-l după fiecare deplasare la plajă. Ștergeți murdăria cât mai curând cu o cârpă umedă și uscați cu atenție.

Îndepărtați opțiunile montate care nu necesită scule, ștergeți piesele cu cârpă sau perie moale, detergent de uz casnic (pH 6-8) și apă caldă, clătiți și uscați complet. Ceara moale sau polish-ul auto poate fi folosit pe suprafețe metalice vopsite.

Pentru tapițerie, urmați etichetele de pe șezut, pernă și husă. Dacă este posibil, suprapuneți benzile cu arici la spălare pentru a reduce acumularea de scame și deteriorarea materialului.

9.3.4 Dezinfectare

Scaunul poate fi dezinfectat prin pulverizare sau ștergere cu produse testate și aprobate. Folosiți un produs de curățare/dezinfectare bactericid și fungicid conform EN1040, EN1276 și EN1650, respectând instrucțiunile producătorului. Ștergeți suprafețele accesibile și lăsați produsul să se usuce la aer.

10 Depanare

10.1 Informații de siguranță

Defecțiunile pot apărea din utilizarea zilnică, reglaje sau schimbarea cerințelor. Unele acțiuni trebuie efectuate de un tehnician calificat; se recomandă ca toate reglajele să fie făcute de personal calificat.

ATENȚIE!

Dacă observați o defecțiune sau o schimbare semnificativă a comportamentului la deplasare, opriți imediat utilizarea scaunului și contactați furnizorul.

10.2 Identificarea și remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Acțiune
Scaunul nu merge în linie dreaptă	Presiune incorectă într-un pneu spate; spițe rupte sau tensionate neuniform; rulmenți murdari sau deteriorați	Corectați presiunea; înlocuiți sau tensionați spițele; curățați sau înlocuiți rotița - tehnician calificat
Scaunul se răstoarnă prea ușor înapoi	Roțile spate prea în față; unghi spătar prea mare; unghi șezut prea mare	Mutați roțile spate mai înapoi, reduceți unghiul spătarului sau reglați rotițele - tehnician calificat
Frânele prind slab sau asimetric	Presiune incorectă în pneuri sau reglaj greșit al frânei	Corectați presiunea; reglați frâna - tehnician calificat
Rezistență mare la rulare	Presiune prea mică, pană sau roți spate neparalele	Corectați presiunea, reparați pana sau reglați paralelismul - tehnician calificat
Rotițele vibrează la viteză	Tensiune prea mică în blocul de rulment sau rotiță uzată	Strângeți ușor piulița axului blocului de rulment sau schimbați rotița - tehnician calificat
Rotița este rigidă sau blocată	Rulmenți murdari sau defecți	Curățați sau înlocuiți rulmenții - tehnician calificat
Spătarul este greu de desfăcut	Husa spătarului este prea strânsă	Slăbiți ușor benzile cu arici ale husei spătarului

11 După utilizare

11.1 Depozitare

NOTĂ!

Nu depozitați produsul lângă surse de căldură. Nu depozitați alte obiecte deasupra scaunului. Păstrați scaunul în interior, într-un mediu uscat, conform limitelor de temperatură din datele tehnice.

După depozitare pe termen lung (mai mult de patru luni), scaunul trebuie inspectat conform programului de întreținere.

11.2 Recondiționare

Produsul este adecvat pentru reutilizare. Pentru recondiționarea pentru un nou utilizator, realizați inspecția, curățarea și dezinfectarea și adaptarea la noul utilizator. Consultați programul de întreținere și manualul de service. Manualul de utilizare trebuie predat împreună cu produsul. Dacă există deteriorări sau defecțiuni, produsul nu trebuie reutilizat.

11.3 Eliminare

Fiți responsabil față de mediu și reciclați produsul printr-o unitate de reciclare la sfârșitul duratei de viață. Demontați produsul și componentele pentru separarea materialelor. Eliminarea și reciclarea produselor și ambalajelor trebuie să respecte legislația locală privind deșeurile.

12 Date tehnice

12.1 Dimensiuni și greutate

Toate dimensiunile și greutățile se referă la o gamă largă de configurații standard. Dimensiunile și greutatea, bazate pe ISO 7176-1/5/7, pot varia în funcție de configurații. În unele configurații, scaunul poate depăși dimensiunile recomandate pentru un scaun rulant.

NOTĂ!

În unele configurații, dimensiunile totale în stare de utilizare depășesc limitele autorizate și accesul pe rutele de evacuare de urgență poate să nu fie posibil. În unele configurații, scaunul depășește dimensiunile recomandate pentru călătoria cu trenul în UE.

Parametru	Valoare
Sarcina maximă a scaunului (*)	130 kg
A Adâncime șezut	350-500 mm, în pași de 20 mm
B Unghi spătar	82° / 86° / 90° / 94° / 98° / 102°
C Lungime gambă	200-510 mm, în pași de 10 mm
D Înălțime față șezut-sol	370-530 mm, în pași de 10 mm
E Înălțime spate șezut-sol	370-500 mm, în pași de 10 mm
F Înălțime spătar	300-510 mm, în pași de 15 mm
G Lungime totală cu suport picioare	Unghi cadru 70°: aprox. 870-1220 mm; unghi cadru 80°: aprox. 850-1200 mm
H Lățime șezut	280-500 mm, în pași de 20 mm
I Lățime totală / pliată	Lățime șezut + 180 mm / aprox. 290 mm
J Înălțime totală / pliată	aprox. 660-1060 mm / aprox. 660-1060 mm
Greutate totală	Compact SA aprox. 7,8 kg; Compact FF aprox. 6,7 kg
Lățime de pivotare	1420 mm
Rază minimă de întoarcere	950 mm
Pantă maximă sigură	7°
Stabilitate statică	Coborâre 20°; urcare 7°; lateral 20°
Unghi plan șezut	0°-12°
Unghi gambă-față de șezut	100° / 110°
Distanță cotieră-șezut	120-280 mm
Poziție frontală structură cotieră	220-330 mm
Diametru cerc de antrenare	450-590 mm
Poziție orizontală ax	aprox. -60 până la +90 mm

(*) Sarcina maximă este masa maximă a ocupantului plus masa maximă a oricăror alte articole transportate de scaun. Sarcina maximă a ocupantului este sarcina maximă a scaunului fără încărcătură suplimentară.

12.2 Greutatea maximă a pieselor demontabile

Piesă	Greutate maximă
Suport picioare reglabil în unghi cu suport gambă și reazem picior	3,2 kg
Cotieră	2,0 kg
Roată spate 600 mm (24”) plină cu cerc de antrenare și protecție spițe	2,5 kg
Tetieră / suport gât / suport obraz	1,4 kg
Suport trunchi	0,8 kg
Pernă spătar	2,0 kg
Pernă șezut	2,0 kg
Măsuță	3,9 kg

12.3 Pneuri

Presiunea ideală depinde de tipul pneului. Dacă pneul diferă de lista de mai jos, verificați presiunea maximă inscripționată pe lateralul pneului.

Pneu	Diametru	Presiune max.
Pneu profilat	610 mm (24”)	7 bar / 700 kPa / 101 psi
Alte pneuri	610 mm (24”); 635 mm (25”); 660 mm (26”)	10 bar / 1000 kPa / 145 psi

ATENȚIE!

Presiunea trebuie să fie egală în ambele roți pentru confort, eficiența frânelor și propulsare ușoară.

12.4 Materiale

Componentă	Material
Tuburi cadru	Aluminiu
Tuburi spătar	Aluminiu
Tub ax	Aluminiu
Husă șezut / spătar	PA / PE / PVC
Mânere împingere	Aluminiu / TPE
Apărătoare haine / apărătoare noroi	Fibră de carbon sau plastic
Furci roți pivotante	Aluminiu
Tub suport picior	Aluminiu
Placă picior	Fibră de carbon sau plastic
Piese de susținere / prinderi	Oțel / aluminiu
Șuruburi, șaibe și piulițe	Oțel

Toate materialele sunt protejate împotriva coroziunii și sunt conforme REACH. În cazuri rare, materialele pot activa sisteme antifurt sau de detectare a metalelor.

12.5 Condiții de mediu

Condiție	Depozitare și transport	Utilizare
Temperatură	-20 °C până la 40 °C	-5 °C până la 40 °C
Umiditate relativă	20 % până la 90 % la 30 °C, fără condens	20 % până la 90 % la 30 °C, fără condens
Presiune atmosferică	800 hPa până la 1060 hPa	800 hPa până la 1060 hPa

Dacă scaunul a fost depozitat la temperaturi scăzute, acesta trebuie adus la condiții de utilizare și verificat înainte de folosire.